

Résumé des principales étapes de l'histoire de l'hébreu biblique et de la Bible hébraïque

En dépit de la complexité de l'histoire de la langue, de l'écriture et de la Bible hébraïque, il est possible (et nécessaire afin d'en faciliter la compréhension et l'apprentissage) de dresser un résumé des principales étapes de cette histoire. En bleu, l'écriture. En noir, la langue:

1. Après les pictogrammes représentant des signes sous forme de dessins, les signes cunéiformes (en forme de clous) sont utilisés de -4000 à -100 au Moyen-Orient pour écrire différentes langues sémitiques et une langue indo-européenne, le hittite (Turquie actuelle).
--
2. A partir de -3000 ou même avant, les langues sémitiques se répartissent en trois sous-familles: sémitiques orientales (sumérien, akkadien, assyrien, babylonien); sémitiques du sud-ouest (égyptien, arabe, diverses langues africaines) et sémitiques du nord-ouest (araméen, ougaritique, phénicien, hébreu, moabite, amorrite, ammonite, moabite, etc.).
--
3. Au sud de la Mésopotamie (Koweït actuel), vers -3300, les Sumériens sont les inventeurs de l'écriture, à proprement parler, sous forme de signes cunéiformes.
--
4. Sur la côte de la Méditerranée (Syrie actuelle), entre -1400 et -1200, le royaume d'Ougarit développe la première écriture alphabétique, encore en se servant de signes cunéiformes.
--
5. Sur la côte de la Méditerranée, peu après Ougarit, les Phéniciens (Liban actuel) inventent l'écriture alphabétique linéaire cursive (liens entre les lettres).
--
6. Les thèses des points 4) et 5) doivent être nuancées par le fait que l'alphabet est une invention commune des langues sémitiques du nord-ouest à partir de -1500.
--
7. Vers -1200, cet alphabet nord sémitique originaire est transmis aux Araméens (Syrie actuelle), aux Hébreux et aux Grecs, qui l'adaptent à leurs propres langues.
--
8. Que leur origine se situe en Mésopotamie (tradition d'Abraham) ou en Egypte (tradition de Moïse), ou aux deux endroits avant leur "conquête de la terre promise", ou qu'elle se situe en Canaan comme celle des autres peuples locaux, les Israélites en Canaan parlent une langue et utilisent un alphabet très semblable à celui des autres peuples de Canaan, donnant naissance à l'hébreu biblique ancien, qui est une langue sémitique du nord-ouest. Les tablettes de Tell el-Amarna en Egypte confirment le caractère cananéen de l'hébreu.
--
9. A partir de leur déportation en Babylonie en -586, puis de leur retour en Palestine en -538, autorisé par l'Edit de Cyrus, roi de Perse, les Israélites sont soumis à l'influence de l'araméen, la langue "internationale" du Moyen-Orient dans l'Empire perse (-538 à -330), qui remplace progressivement l'hébreu en tant que langue parlée par le peuple juif.
--
10. L'alphabet paléo-hébreu proche de l'alphabet phénicien est remplacé par l'écriture carrée héritée de l'écriture de l'araméen aux environs de -600 à -400.
--
11. Dans les siècles qui précèdent et qui suivent l'Exil des Juifs à Babylone qui a lieu de -586 à -538, sont écrits la plupart des textes originaux de la Bible juive, c'est-à-dire dans une période s'étendant approximativement de -900 à -200. Aucun de ces manuscrits originaux en paléo-hébreu ou en écriture carrée ne subsiste aujourd'hui.
--

12. En -330, lors de la conquête du Moyen-Orient par le grec Alexandre le Grand, l'araméen est remplacé par le grec en tant que langue internationale, ce qui donne naissance à la société hellénistique, dans laquelle naîtra Jésus aux environs de l'an 0.
--
13. Dans l'Empire perse puis dans la société hellénistique, en raison de leur importante tradition littéraire sacrée, les Juifs conservent l'hébreu biblique comme langue sacrée aux côtés de l'araméen et du grec comme langues courantes parlées. Afin de conserver l'ancienne vocalisation du texte biblique, les scribes intercalent dans le texte des lettres consonnes qui indiquent en réalité des voyelles, d'où leur nom de *matres lectionis* (*mères de lecture*).
--
14. Jusqu'au +I siècle (environ +100), différentes versions des livres de la Bible hébraïque juive circulent en *scriptio plena*, avec beaucoup de *matres lectionis*, comme à Qumrân.
--
15. Les différentes formes de la langue hébraïque des écritures anciennes à l'origine de la Bible juive sont homogénéisées par la tradition rabbinique pour donner lieu à une première unification et une première fixation du texte sacré consonantique (avec les *matres lectionis*) aux environs de l'an +100, à l'époque de Rabbi Aqiba.
--
16. Dans les siècles qui suivent et jusqu'à la fin du premier millénaire de notre ère (aux environs de +1000), les massorètes appliquent progressivement leur formatage à l'ensemble des textes de la Bible juive, Tanack (Thorah, Neviim, Ketouvim), en leur ajoutant la *Massorah* (commentaire latéral au texte biblique), les voyelles, les signes de cantillation et la numérotation des versets, ce qui confère sa forme définitive au texte biblique hébraïque, qui diffère passablement de ses premières écritures en paléo-hébreu.
--
17. Avant +960, le scribe rabbinique massorète de Tibériade au bord du lac de Galilée Aharon ben Asher rédige le *Codex d'Alep* qui deviendra le manuscrit de référence fixant la vocalisation, la cantillation, les versets et la *Massorah* de la Bible juive.
--
18. Ecrit en +1008, le *Codex Leningradensis* est la plus ancienne écriture du texte massorétique de la Bible hébraïque subsistant aujourd'hui dans son intégralité. Il est basé sur le *Codex d'Alep* de Aharon ben Asher et il constitue le texte de base de toutes les Bibles actuelles.
--
19. En +1425 prend fin le processus de stabilisation du texte transmis de Tanack au travers de la mise à l'écart définitive des autres filières d'édition du texte biblique.
--
20. En +1937 Rudolf Kittel publie la *Biblia Hebraica* (BHK) basée sur le *Codex Leningradensis*.
--
21. En +1967 et +1977 est publiée la *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (BHS), elle aussi basée sur le *Codex Leningradensis*. Il s'agit de la version "officielle" actuelle de la Bible hébraïque juive que tout un chacun peut se procurer aujourd'hui, par exemple sur internet:
- [Amazon.fr - Biblia Hebraica Stuttgartensia marron rigide](https://www.amazon.fr/Biblia-Hebraica-Stuttgartensia-marron-rigide/dp/3039104000)
- [Bibelshop.ch - Ancien Testament Interlinéaire hébreu-français](https://www.bibelshop.ch/fr/ancien-testament-interlin%C3%A9aire-h%C3%A9breu-fran%C3%A7ais)
--
22. La *Biblia Hebraica Quinta* (BHQ), encore en cours d'édition en 2026 à partir du *Codex Leningradensis*, est appelée à terme à remplacer la BHS.

Conclusion: Dans un seul mot hébreu de la BHS actuelle, les consonnes datent d'avant le Ve siècle avant J.-C. ; les consonnes *matres lectionis* (indiquant des voyelles) datent d'entre le IIIe siècle avant J.-C. et le 1er siècle après J.-C. ; les voyelles diacritiques datent d'après le VIIe siècle après J.-C.. Donc les mots de la BHS ont été progressivement élaborés en deux millénaires par la tradition sacrée juive.